

Importance de la langue maternelle dès le préscolaire

Diaporama réalisé par

Docteure Mezhoura CHEKNOUN- AMAROUCHE

FSSHS/ UAMOB

Algérie, présenté en atelier lors de la journée d'études

الديداكتيك بين النظرية و الممارسة التربوية- مساءل فكرية و عملية-

Département de psychologie et sciences de l'éducation

Faculté des sciences sociales et humaines

Université Akli Mohand Oulhadj

Bouira

6/12/2016

06 décembre 2016

Introduction

La communication dans la langue maternelle (école maternelle) avec les très jeunes enfants dans l'univers du préscolaire est d'une grande importance. Nous allons tenter lors de cet atelier qui se veut interactif de démystifier quelques uns des malentendus les plus fréquents en Algérie:

1. Période prélinguistique, linguistique et compréhension du langage oral;
2. Mécanismes spécifiques, identification de mots et évolution pédagogique du langage écrit;
3. Aspects psychoaffectifs et socioculturels de la langue maternelle.

Identification des Forces Faiblesses Opportunités Menaces/ Analyse

Strengths Weakness Opportunities Threats

Intériorité :

Forces (positives): Image de soi, Rapport à l'autre, compétences langagières. La langue maternelle constitue le fondement sur lequel doit s'appuyer l'introduction progressive des langues scolaires;

Faiblesses (négatives) : problème d'identité en cas de non respect des fondements du préscolaire (imposer langue autre que la langue maternelle), difficulté de socialisation, détresse psychique, Etc.

Extériorité :

Opportunités (positives) : Officialisation de la langue Amazigh, reconnaissance du préscolaire cycle essentiel de l'éducation, développement du préscolaire privé pour renforcer celui du secteur public, élaboration de cahiers de charges spécifiques au préscolaire...

Menaces (négatives) : violence symbolique en imposant une langue, faible adoption de la législation qui encadre le préscolaire, non généralisation au niveau national du préscolaire, évacuation de la langue maternelle dans certaines structures du préscolaire, non prise en compte de la spécificité socioculturelle (Notion de « Capital culturel Pierre BOURDIEU), image négative de son environnement familial, difficultés dans le dépistage des déficiences de langage, choc d'adaptation, Etc.).

Sortir du système SAPPE

S comme Sourd (stigmatisation langagière qui risque de produire des souffrances)

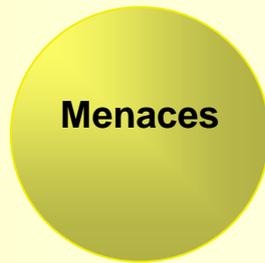
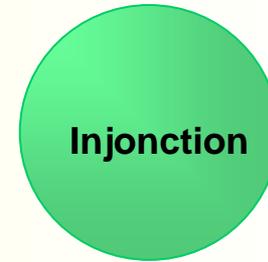
A comme Aveugle (qui risque d'entraîner des aliénations mentales)

P comme Pernicieux (monter un enfant contre sa langue maternelle risque de produire des difficultés diverses)

P comme Pervers (la confusion en pleine période d'apprentissage de la langue maternelle risque d'entraîner de nombreux problèmes)

E comme Energétivore (qui risque d'entraîner la perte de beaucoup d'énergie)

L'incommunication



L'incommunication

Exemples

Injonction

« Tu dois parler en Arabe! » Petite fille âgée de 3ans, fréquente une crèche privée en milieu urbain: Difficultés marquées au niveau du développement langagier en Arabe (alors qu'il est conforme à son âge dans la langue maternelle, difficultés d'interactions avec l'éducatrice et les camarades arabophones...

Chantage

« Si tu ne parles pas en Arabe, je ne t'écoute pas! » Petit garçon âgé de 4 ans qui a eu une diarrhée au jardin d'enfants (secteur public), parce que l'éducatrice n'a pas compris sa demande (en Kabyle) de se rendre aux toilettes! Subit depuis les railleries de ses camarades, et en souffre terriblement!

Menaces

« Si tu continues à faire l'âne, je te punirais! » Enfant âgé de 5 ans Erreurs d'interférence de la langue maternelle El Daridja algérien sur l'Arabe classique surtout dans les apprentissages de l'écriture et du calcul à l'écrit!

Culpabilisation

« Tu sais, ta sœur est la première dans sa classe! » Fillette âgée de 4 ans qui présente des difficultés langagières dans la langue maternelle, et qui ne sont pas prises en compte (pas d'intervention adaptée).

Disqualifications

« Qu'est-ce que tu peux être idiote ma pauvre fille ! » Petite fille de 3 ans qui présente des difficultés d'attention dues à une faible audition (non appareillage, pas de suivi par une psychologue-orthophoniste...).

La méthode ESPERE pédagogique (Jacques SALOME)

Énergie

Spécifique

Pour une

Ecologie

Relationnelle (apprendre à communiquer)

Essentielle (dès l'école maternelle)

Une approche qui comporte :

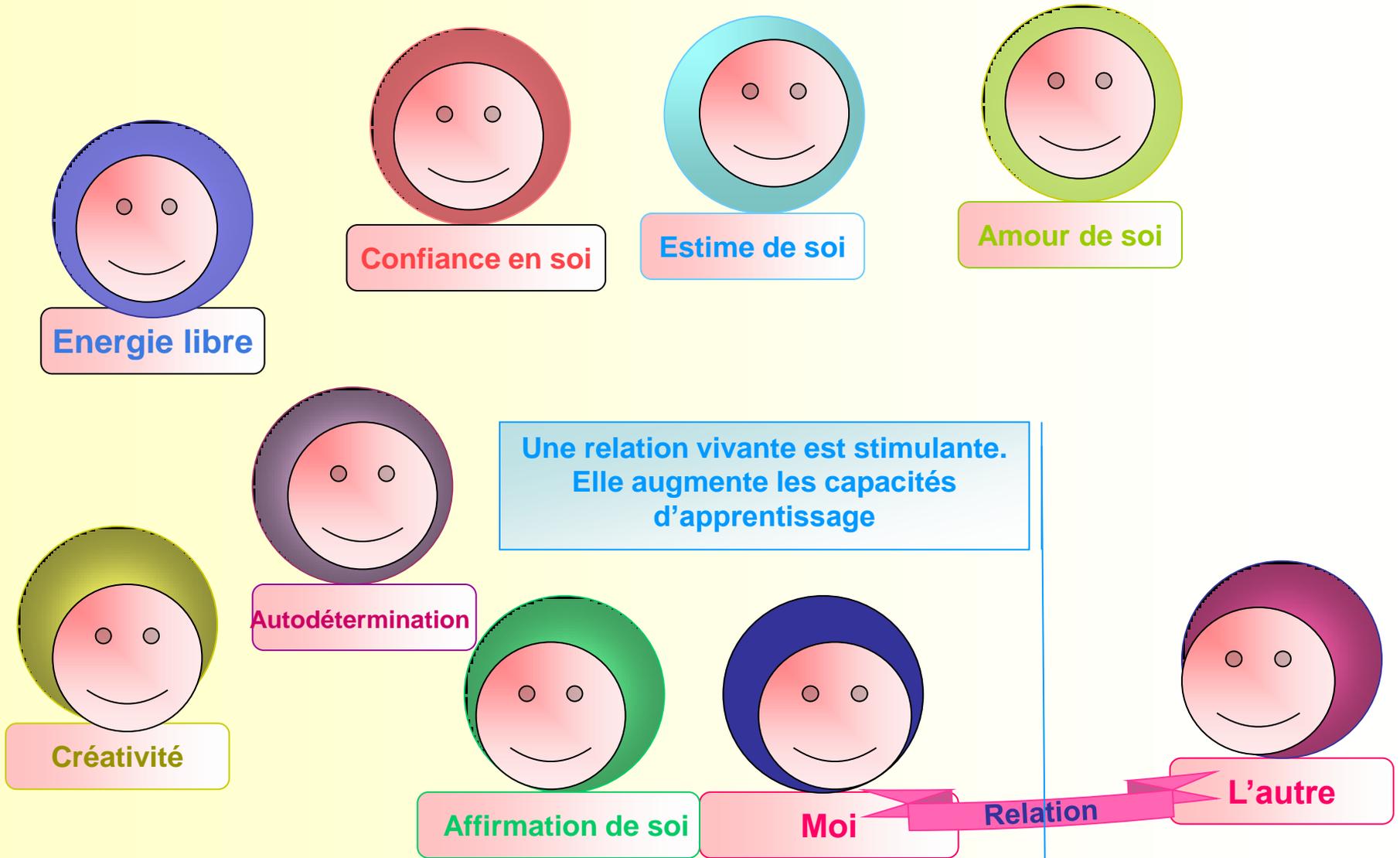
des concepts, des outils,

des règles d'hygiène relationnelle (objectifs

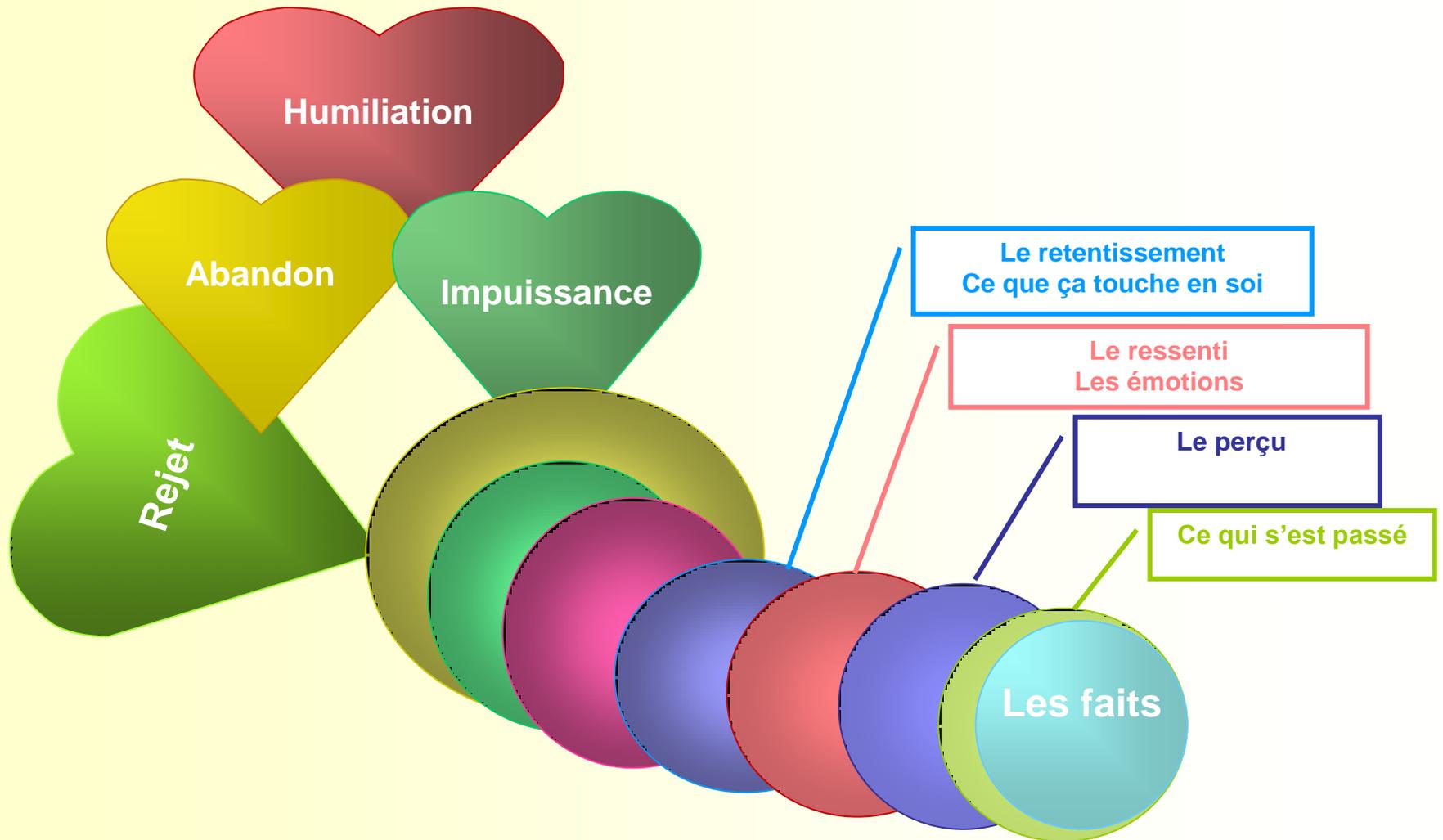
Significatifs Mesurables Activables Responsabilisant Temporellement

définis. Pédagogiques et non pas politiques).

Pyramide des besoins de Maslow: physiologiques, de sécurité, sociaux, d'estime de soi, et d'accomplissement personnel.



A l'origine des difficultés de langage et d'apprentissage



Débats

Travailler le **regard croisé** « paroles partagées » sciences humaines, sciences sociales (**approche pluridisciplinaire**):

- Eviter les évidences;
- Sécuriser le territoire symbolique: on ne monte pas un enfant contre sa langue maternelle!
- Développer la stimulation langagière;
- Dépistage précoce des difficultés langagières, d'apprentissage, de comportement...
- Dépistage d'une déficience mentale, sensorielle, ou psychomotrice, Etc.

Principales références bibliographiques

1. Aït Dahman K. (2007), Enseignement/Apprentissage langues en Algérie entre représentations identitaires et enjeux de la mondialisation, Editions Synergies, Alger.
2. Benrabah M. (1999), Langue et pouvoir en Algérie, Séguier, Paris.
3. Bentolila A. Dir. (2007), La maternelle: au front des inégalités linguistiques et sociales,. Rapport Ministère de l'éducation nationale.
4. Boudalia- Greffou M., « Pédagogie maternelle et didactique des langues étrangères », Revue NAQD, Culture et système éducatif, N°5, Alger, 1993.
5. Chaker S. (1989), Berbères aujourd'hui, Editions l'Harmattan, Paris.
6. Cheriguen F. (1997), « Politique linguistique en Algérie », N°52, pp 62-73.
7. Grandguillaume G. (1997), L'oralité comme dévalorisation linguistique , Peuples méditerranées.
8. Internet UNESCO: <http://portal.unesco.org/education/fr>

Docteur
Mezhoura
CHEKNOUN-
AMAROUCHE